



Contact us:  +20 1283959290

 contact@pedacross.com

 www.PedaCross.com



The Pedagogical Crossroads

Cairo 2023

ASSESSMENT

RESOURCES

LEARNING

EDUCATION

SOFT SKILLS



Workshop Agenda

3 March 2023 - Collège de La Sainte Famille in Cairo

9:30 – 10:00

Registration

10:00 – 11:30

Thème 1 :La neuroéducation : les quatre piliers de l'apprentissage
(Pr Patricia Rached)

موضوع ٢: تطوير الذكاء العاطفي لقيادة صف فعالة
(د. ميرنا الحاج)

موضوع ٣: المهارات الحياتية ودمجها في العملية التعليمية
(د. إيفيت غريب)

موضوع ٤: التحفيز والابتكار من خلال التعلّم القائم على المشاريع وترابط المواد
(د. باسم قنديل)

Theme 5: Portfolio Assessment: 360° view on students' achievements
(Dr. Tony Tohme)

11:30 – 12:00

Coffee Break

12:00 – 13:30

Thème 6 : Méthodes actives et motivation des élèves
(Pr Patricia Rached)

موضوع ٧: الإدارة التربوية: من الرؤية إلى الواقع
(د. ميرنا الحاج)

موضوع ٨: الأهل والمدرسة نحو شراكة بناءة
(د. إيفيت غريب)

موضوع ٩: المؤشرات التربوية واتخاذ القرار
(د. باسم قنديل)

Theme 10: Standardized testing: Pros and Cons
(Dr. Tony Tohme)



13:30 – 14:00 Coffee Break

14:00 – 15:30

Thème 11 : Évaluation selon l'approche par compétences
(Pr Patricia Rached)

موضوع ١٢: أي مبادرة تربوية في العصر الحديث؟
(د. ميرنا الحاج)

موضوع ١٣: الممارسات الصفية في ضوء التغيير التربوي في العصر الحديث
(د. إيفيت غريب)

Theme 14: Meaningful Learning: From Promise to Practice
(Dr. Bassem Kandil)

موضوع ١٥: المعايير الدولية لتصميم المناهج التربوية
(د. طوني طعمه)

Themes

10:00 – 11:30

Thème 1

La neuroéducation : les quatre piliers de l'apprentissage

La formation intitulée « La neuroéducation : les quatre piliers de l'apprentissage » initie les participants à l'apport des neurosciences cognitives en matière d'enseignement-apprentissage. Elle cible les quatre piliers de l'apprentissage qui sont « l'attention, l'engagement actif, le retour sur l'erreur et la consolidation » (Dehaene, 2018).

À l'issue de la formation, les participants seront sensibilisés aux actions suivantes :

- Identifier les quatre piliers de l'apprentissage
- Analyser l'implication des découvertes neuroscientifiques dans le processus d'apprentissage
- Mettre en œuvre des approches pédagogiques pour développer les habiletés intellectuelles des élèves

(Pr Patricia Rached)

تطوير الذكاء العاطفي لقيادة صف فعالة

موضوع ٢

ترتكز قيادة الصف على شخصية المعلم وأسلوبه في التعامل مع طلابه، لا سيما الأنماط السلوكية التي يستخدمها ليوفر بيئة تساهم في تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة. يندرج هذا التدريب في إطار تعزيز قيادة الصف من خلال تطوير مهارات الذكاء العاطفي وقدرة المعلم القائد على فهم قوة المشاعر واستخدامها بفاعلية كمصدر للطاقة والتأثير والعلاقة البناءة مع الذات والآخر.

يهدف هذا التدريب إلى تحقيق النتائج المرجوة التالية:

- التعرف على مفهوم الذكاء العاطفي والأبعاد المرتبطة به
- تحليل استراتيجيات تفعيل القيادة الصفية المرتكزة على الذكاء العاطفي
- التدرب على أنشطة تعزز التعاطف والتعامل مع الطلاب

(د. ميرنا الحاج)

المهارات الحياتية ودمجها في العملية التعليمية

موضوع ٣

يهدف هذا التدريب إلى تمكين المشاركين من كيفية مواجهة تطورات العصر، وتعزيز المهارات الحياتية ودمجها في الاستراتيجيات التعليمية في الصف. كما يساعدهم في بناء شخصية المتعلم القادر على تحمّل المسؤولية، ودعم ثقافة الوعي لديه كي يتمكن من التعامل فيما بعد مع الأوضاع المستجدة. ويساهم هذا التدريب أيضًا في تطوير تفكير المشاركين حول ضرورة إدراج هذه المهارات في الممارسات الصفية وفي تعاملهم مع الآخرين.

في نهاية التدريب، سوف يتمكن المشاركون من:

- التعرف على المهارات الحياتية لمواجهة تحديات العصر كالاتتماد على النفس وقبول آراء الآخرين...
- النقد الذاتي حول كيفية تطوير ممارساتهم الصفية
- إعداد حصة تربوية تُدمج فيها إحدى المهارات الحياتية

(د. إيفيت غريب)



موضوع ٤

التحفيز والابتكار من خلال التعلّم القائم على المشاريع وتربط المواد التعلّم القائم على المشروع هو استراتيجية تربوية ينتج فيها الطلاب منتجًا يساهم في حلّ مشكلة واقعية. خلال ورشة العمل، سيتم عرض مميزات وفوائد التعلّم القائم على المشروع، وذلك من خلال التفاعل مع بعض الأمثلة؛ كما سيتم التطرق إلى المهارات المصاحبة ولا سيما التفكير الناقد.

(د. باسم قنديل)

Theme 5

Portfolio Assessment: 360° view on students' achievements

Portfolio is an effective assessment approach since it encourages students to improve and helps them to be critical thinkers and independent, consequently motivating them in learning. Portfolios show the cumulative efforts and learning of a particular student over time. They offer valuable data about student improvement and skill mastery. Along with student reflection, that data provides valuable information about how each student learns and what is important to him or her in the learning process. A portfolio is a living and changing collection of records that reflect accomplishments, skills, experiences, and attributes. Continuous Assessment is the best method to evaluate the achievement of the student.

Accordingly, this workshop will attempt to discuss the following:

- What is the main purpose of a portfolio for a student? (**To assess student learning, as well as provide a way for students to reflect on their own progress.**)
- Can portfolio be a great help in evaluating learners' performance?
- What is considered as the most important part in portfolio assessment? (The **reflection component** is the most critical element of a good portfolio.)
- What are the three primary features of portfolio assessment? (**1) purpose, 2) assessment criteria, and 3) evidence**)
- What are the advantages of portfolio assessment? (Shows refinement in student performance, highlights student strengths, multiple components of the curriculum can be assessed, e.g. writing, critical thinking, technology skills, etc.)

(Dr. Tony Tohme)

12:00 – 13:30

Thème 6

Méthodes actives et motivation des élèves

La formation intitulée « Méthodes actives et motivation des élèves » éclaire les participants sur les diverses méthodes actives, leur permettant de les investir dans leur enseignement. Les méthodes actives contribuent ainsi à optimiser l'apprentissage des élèves en favorisant leur motivation (Deci et Ryan, 2008).

À l'issue de la formation, les participants seront sensibilisés aux actions suivantes :

- Identifier les principales théories de l'apprentissage
- Intégrer les méthodes actives dans l'enseignement-apprentissage
- Analyser l'apport des méthodes actives sur la motivation des élèves

(Pr Patricia Rached)

الإدارة التربوية: من الرؤية إلى الواقع

موضوع ٧

الهدف الأساسي من هذا التدريب هو الإضاءة على أهمية التخطيط في العمل الإداري التربوي، على أن يكون المدير ملماً في أدائه وفي رؤيته للإدارة من خلال المَهَمَّات التي يقوم بها من مرافقة وتقييم ودعم وتطوير. كما يهدف التدريب إلى التعرف على مهارات مدير المدرسة كقائد وعلى دوره في جعل المدرسة مكاناً آمناً ومحَبَّباً للعاملين وللتلاميذ.

يهدف هذا التدريب إلى تحقيق النتائج المرجوة التالية:

- صياغة رؤية وفق آليات محددة
- وضع أسس اعداد خطة استراتيجية للمدرسة
- التمييز بين أنماط القيادة التربوية المختلفة

(د. ميرنا الحاج)

الأهل والمدرسة نحو شراكة بناءة

موضوع ٨

يهدف هذا التدريب إلى تعريف المشاركين بكيفية بناء علاقة فعالة بين الأهل والمدرسة لدعم وتعزيز الشراكة بينهم. كما يسعى إلى تعريفهم بطرق التواصل الشفاف بين المعلم/الإدارة وأولياء الأمور لتعزيز الثقة بينهم، ولتحقيق نجاح أكاديمي أفضل للمتعلم.

في نهاية التدريب، سوف يتمكن المشاركون من:

- التعرف على ماهية المعوقات لبناء شراكة فعالة
- التعرف على كيفية التعاطي مع الأهل حول المواضيع التي قد تثير الحساسية
- القيام بنقد ذاتي حول إجراء الاجتماعات الدورية مع الأهل بغية تطويرها

(د. إيفيت غريب)



المؤشرات التربوية واتخاذ القرار

موضوع ٩

إنّ عملية اتخاذ القرار هي عملية علمية منظمة وغير عشوائية. إنّ اتخاذ القرارات التربوية أو الإدارية أو حتى الشخصية يجب أن يكون مبنياً على أدلة ومعطيات وبيانات وذلك من أجل تحقيق الغايات المرجوة من هذه القرارات. العديد من الأمثلة سيتم عرضها لتبيان الدور المحوري للمعطيات والبيانات في عملية اتخاذ أي قرار.

(د. باسم قنديل)

Theme 10

Standardized testing: Pros and Cons

Standardized tests measure students' knowledge of material that is deemed common knowledge for all children in their grade level. All standardized tests cover reading, language arts, and math, and some also include science, social studies, and other subjects. Reasons to consider standardized testing are:

- It is the most objective form of academic assessment.
- It is well recognized by academic institutions.
- It is used to know what grade level a student is in based on content knowledge. These tests can be more helpful than specific-subject placement tests.

Standardized tests scores are not predictors of future success. Standardized tests can only, at best, evaluate rote knowledge of math, science, and English. The tests do not evaluate creativity, problem solving, critical thinking, artistic ability, or other...

Standardized test scores are often tied to important outcomes, such as graduation. Standardized exams can show student improvement over time by taking the same tests over time. If the scores are strong, they may help increase a student's chances of admission by showing their academic strengths and potential. Students who perform well on standardized tests may find that their college application stands out among others.

Accordingly, this workshop will attempt to discuss the following:

- What are standardized tests?
- Effects of standardized testing on students and teachers.
- Pros and Cons of standardized tests.
- Examples of standardized tests.
- Why do standardized tests stress students?

(Dr. Tony Tohme)

14:00 – 15:30

Thème 11

Évaluation selon l'approche par compétences

La formation intitulée « Évaluation selon l'approche par compétence » initie les participants à l'approche par compétence dans l'évaluation des acquis des élèves. Elle implique un changement de paradigme dans les modalités d'évaluation afin de promouvoir la capacité d'analyse et la pensée critique des élèves (Roegiers, 2010).

À l'issue de la formation, les participants seront sensibilisés aux actions suivantes :

- S'initier à la notion de « compétence » et à « l'approche par compétences »
- Définir et formuler des résultats d'apprentissage
- Mettre en œuvre des stratégies d'évaluation selon la Taxonomie de Bloom

(Pr Patricia Rached)

أي مبادرة تربوية في العصر الحديث؟

موضوع ١٢

تولي المؤسسات التربوية اهتمامًا كبيرًا بالمشاريع الرائدة إيمانًا منها بضرورة مواكبة مستجدات العصر والحاجات المجتمعية المتغيرة. من هذا المنطلق، يأتي التدريب ليساهم في تزويد المشاركين، مدرسين ومسؤولين تربويين، بمقومات إعداد المبادرات والمشاريع في البيئة المدرسية إضافة إلى إعطائهم الأدوات المنهجية الأساسية لتطوير مهاراتهم في قيادة فريق المشروع، محدثين بذلك دينامية مؤسسية وتحفيزًا مستمرًا بين أعضاء الهيئة التربوية.

يهدف هذا التدريب إلى تحقيق النتائج المرجوة التالية:

- التعرف على مكونات المشروع الرائد وفوائده
- بناء مشروع تربوي استنادًا إلى تخطيط منهجي
- تعزيز العمل ضمن فريق منسجم وناجح

(د. ميرنا الحاج)

الممارسات الصفية في ضوء التغيير التربوي في العصر الحديث

موضوع ١٣

يهدف هذا التدريب إلى تعريف المشاركين بالتحديات التي تواجه العملية التربوية في مجتمعنا الذي يعيش تغيرات متتالية. كما يسعى هذا التدريب أيضًا للتعرف على التداعيات التي تنعكس على تنشئة جيل واع ومسؤول. ويهدف إلى حث المشاركين على التفكير حول إيجاد حلول جزئية لإعادة تفعيل القيم الأخلاقية لدى المتعلمين.

في نهاية التدريب، سوف يتمكن المشاركون من:

- التعرف على الضغوطات التي تواجه الجسم التعليمي وكيفية مواجهتها
- التعرف على دور الجسم التعليمي في مواجهة هذه التغيرات
- طرح اقتراحات عملية تتوافق مع النظريات التربوية الحديثة

(د. إيقت غريب)



Theme 14

Meaningful Learning: From Promise to Practice

Meaningful learning is the learning that remains after school is over. It is learning that we can use in our daily life to create or invent new things or to explain how things work. In this session, we will shed a light on the factors that hinder meaningful learning as well as those that facilitate this type of learning.

(Dr. Bassem Kandil)

المعايير الدولية لتصميم المناهج التربوية

يقول طه حسين: «التعليم كالماء والهواء حق لكل إنسان»

موضوع ١٥

وفق أحدث المعايير الدولية لتطوير المناهج الدراسية، يتحقق التطوير من خلال شركة وطنية حقيقية تدفع باتجاه إصلاح العملية التربوية والتعليمية. إنَّ تطوير المناهج الدراسية لا يتم إلا من خلال توفير بيئة ديمقراطية حرة، تشجّع على التفاعل واحترام حقوق كلِّ من المعلم والمتعلم، وطرح جميع القضايا التربوية بحرية في جوِّ تسوده العلاقات الإنسانية الراقية. مستقبل التعليم يكمن في «ديمقراطية التعليم». إنَّ تطوير التعليم وتحديثه ليس من مسؤوليات ومهام وزير التربية أو وزارة التربية والتعليم أو القيادات التربوية والتعليمية فحسب، وإنما هو عمل وطني تشارك فيه جميع القطاعات والهيئات الرسمية وأساتذة الجامعات والمفكرون والنخب ومؤسسات المجتمع المدني ذات العلاقة.

المعايير العالمية لتطوير المناهج التعليمية تقوم على مجموعة من المعايير وهي: معيار الصدق، معيار الأهمية، معيار اهتمامات التلاميذ، معيار القابلية للتعليم والتعلم، معيار فائدة المنهاج الدراسي العملية والحياتية، معيار العالمية ويقصد به العامل الجغرافي أو المكاني، معيار التوافق ويقصد به اتفاق المنهاج الدراسي مع الوقائع الاجتماعية والثقافية للمجتمع المحلي.

وبناءً عليه، ستحاول ورشة العمل هذه مناقشة ما يلي:

- المعايير العالمية لتطوير المناهج الدراسية.
- من المسؤول عن تطوير المناهج الدراسية؟
- المناهج المبنية على الكفايات والمناهج المبنية على المعايير والمخرجات التعليمية.
- تصميم المناهج ثلاثة أنواع: المناهج القائمة على المضمون التربوي، المناهج المتمحورة حول الطالب، والمناهج القائمة على حل المشكلة.
- دور المعلم في عملية تطوير المناهج.

(د. طوني طعمه)

The Speakers



Pr Patricia Rached

**Doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation-
Université Saint-Joseph de Beyrouth**

Professeure Patricia Rached est doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation de l'USJ. Titulaire d'une habilitation à diriger des recherches (HDR) en sciences de l'éducation, Pr Rached est membre de conseils scientifiques et auteure de nombreuses publications internationales et nationales. Experte dans le champ de l'accompagnement, de l'enseignement-apprentissage et des neurosciences éducatives, Pr Rached est également en charge de recherches et de projets au niveau international (ERASMUS Plus) et national, notamment avec le Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur libanais (MEHE). Elle est nommée « Chevalier dans l'ordre des Palmes académiques », distinction décernée par le gouvernement français en guise de reconnaissance pour son engagement dans le champ éducatif libanais ainsi que pour la promotion de la francophonie.



Dr. Mirna El Hage

Maître de conférence - Chef de Département

Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth

الدكتورة ميرنا الحاج أستاذة محاضرة في جامعة القديس يوسف في بيروت، وخبيرة في المرافقة المهنية لمديري المدارس بغية قيادة التغيير المرن. للدكتورة الحاج إسهامات في العديد من المجالات التربوية، لا سيما في مجال تصميم المشاريع الوطنية والإقليمية وإدارتها. وقد شاركت في العديد من الندوات والمؤتمرات العلمية الدولية، كما شاركت في بعثات جامعية خارج لبنان في إطار خدمة المجتمع، وهي مستشارة دراسات ولها العديد من المقالات العلمية المنشورة في مجلات محلية ودولية.



Dr. Yvette Gharib

Directrice du Laboratoire de recherche en éducation

مديرة مختبر البحوث التربوية وأستاذة باحثة في كلية العلوم التربوية، جامعة القديس يوسف في بيروت.

دكتوراه في علوم التربية - التواصل في المدارس وتحفيز المعلمين، كلية علوم التربية، جامعة القديس يوسف في بيروت - لبنان

باحثة في الحقل التربوي ومشاركة في عدة مشاريع بحثية: MEHE ,CRDP, Tempus, Dirasati

عضو في لجنة التوجهات لتطوير المناهج في لبنان (وزارة التربية ومركز البحوث)

مؤلفة: مقالات علمية

مجالات الخبرة: العلوم التربوية؛ علم التدريس في المدارس والجامعات؛ علم التدريس المتميز والدعم المدرسي؛ التواصل الشخصي؛ أساليب القيادة؛ تحفيز المعلمين؛ الذكاء العاطفي؛ منهجية البحث العلمي.



Dr. Bassem Kandil

Dr. Kandil is an assistant professor at the Faculty of Education at Saint Joseph University of Beirut (USJ). He is also the head of the MA Department (English and Arabic sections). Starting from the premise that teaching and research complement each other, Dr. Kandil strives to innovatively integrate research findings into the courses he teaches.

د. قنديل هو أستاذ مساعد في كلية التربية في جامعة القديس يوسف في بيروت (USJ) كما أنه رئيس قسم الماجستير في الكلية (للبرامج باللغة العربية والإنكليزية).



Dr. Tony Tohme

Senior Educational Consultant

Tony Tohme is an experienced figure in the field of education, curriculum development and educational research.

He studied to PhD level at the American University of Beirut specializing in Chemistry, Teaching and Science Education.

Throughout his career, Tony has worked as an instructor, subject coordinator, committee leader and Educational trainer at an impressive scope of institutions (School and University level).

He is widely published and has fifteen years of experience with Librairie Du Liban Publishers, where he was Co-founder and Director of the Centre for Educational Research (work involved curriculum development for Arab World Education Ministries, educational research projects, teacher training and professional development, and educational resources development for different subjects) and was involved in the development of the International Arab Baccalaureate (IAB) project.

He worked as Academic Director at the National Evangelical Synod of Syria and Lebanon Schools. He is now Senior Educational Consultant at Centre for Educational Research (ERC).

طوني طعمة شخصية من ذوي الخبرة في مجال التربية والتطوير التربوي والبحث التربوي. درس إلى مستوى درجة الدكتوراه في الجامعة الأمريكية في بيروت AUB وتخصّص في الكيمياء والتربية وتدرّس العلوم.

طوال حياته المهنية، عمل السيد طعمة كمدرّس ومنسّق للمواد ورئيس لجان ومدرب تربوي في عدد كبير من المؤسسات التربوية (على مستوى المدرسة والجامعة).

قام بإعداد ونشر مؤلفات ودراسات وأبحاث تربوية على نطاق واسع، ولديه خبرة خمسة عشر عامًا في العمل التربوي مع مكتبة لبنان ناشرون Librairie Du Liban Publishers، حيث عمل بصفة مؤسس ومدير لمركز البحوث التربوية ERC (يشمل العمل تطوير المناهج في الدول العربية، ومشاريع البحث التربوي الميداني، وتدريب خبراء المناهج والمشرفين والمعلمين والتطوير المهني، وتطوير الموارد التعليمية لمواضيع مختلفة) وشارك في تطوير مشروع البكالوريا العربية الدولية (IAB).

عمل مديرًا أكاديميًا في مدارس السينودس الإنجيلي في لبنان وسوريا. وهو الآن من كبار المستشارين التربويين في مركز البحوث التربوية (ERC).